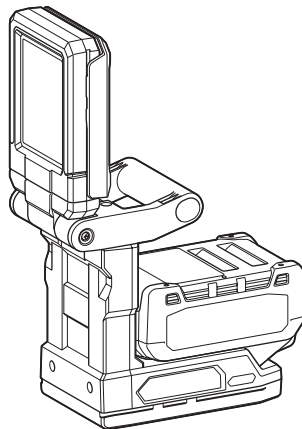
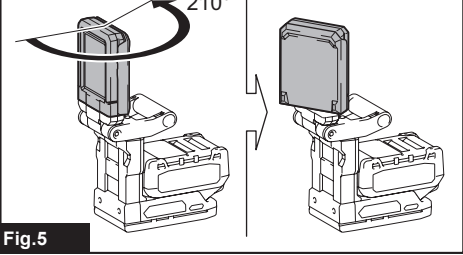
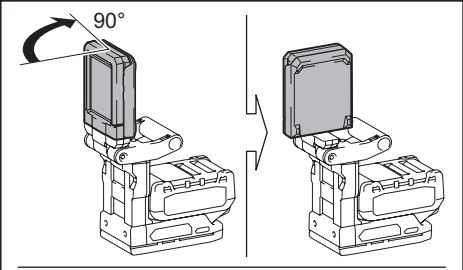
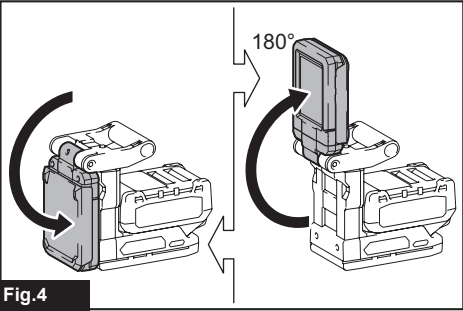
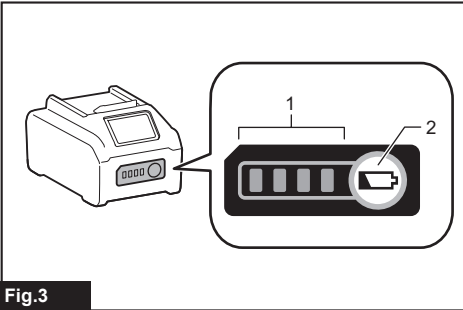
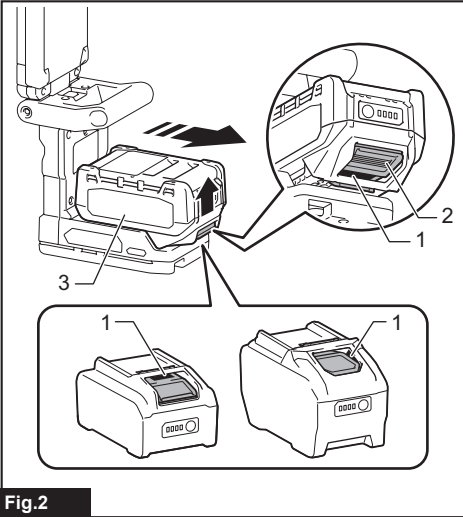
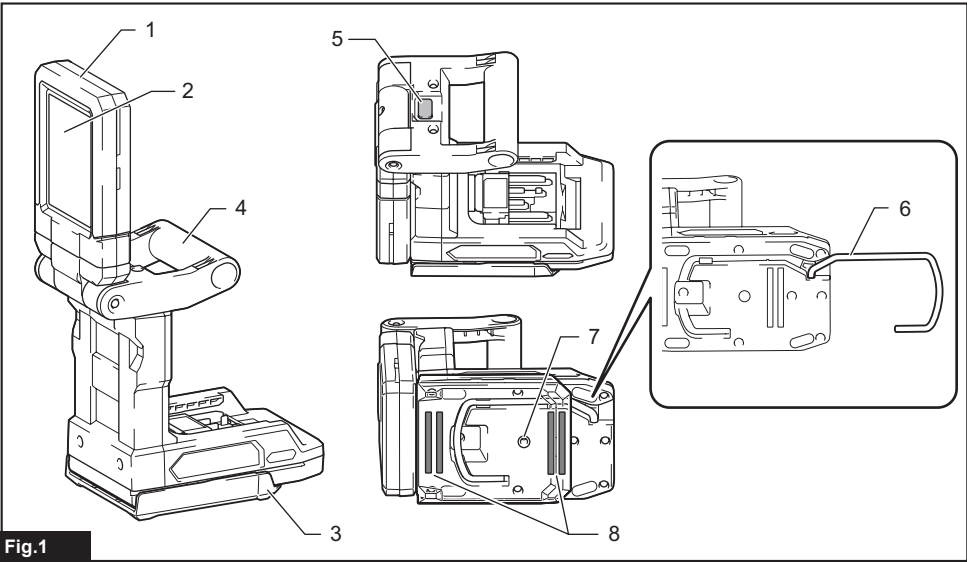


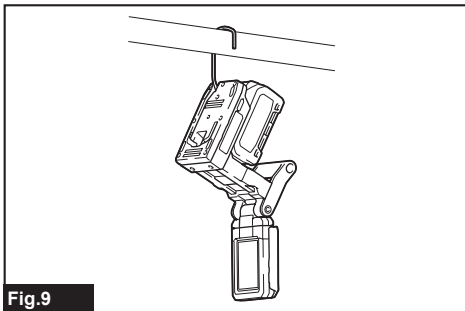
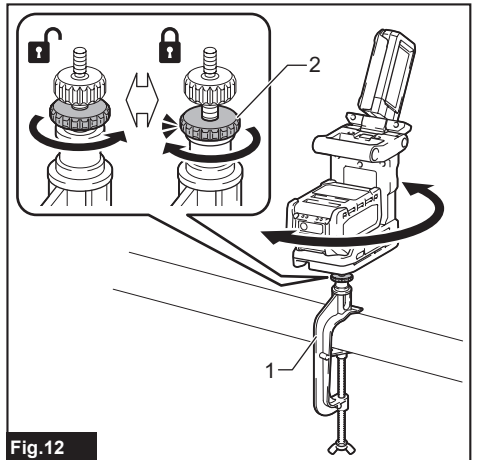
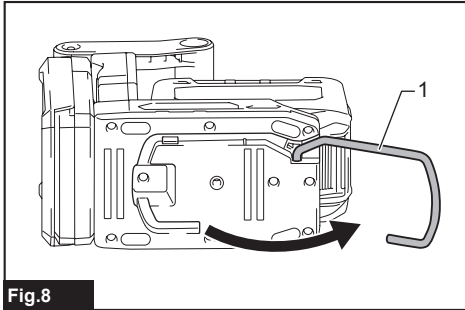
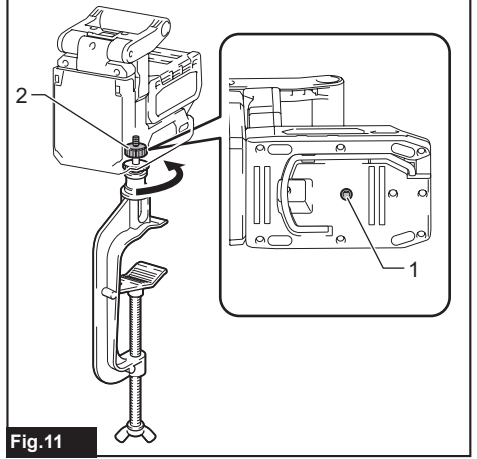
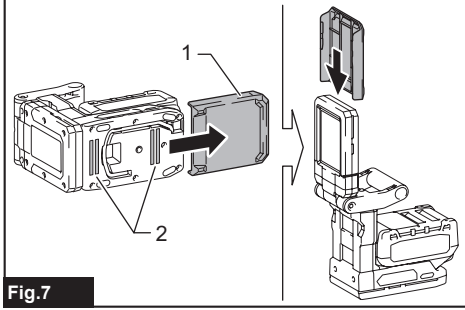
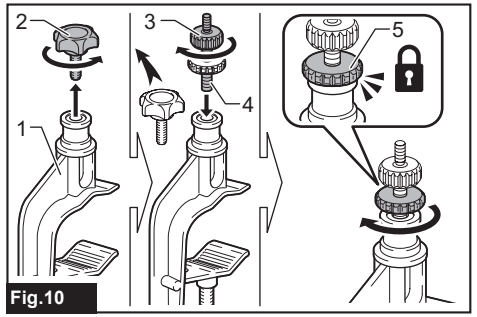
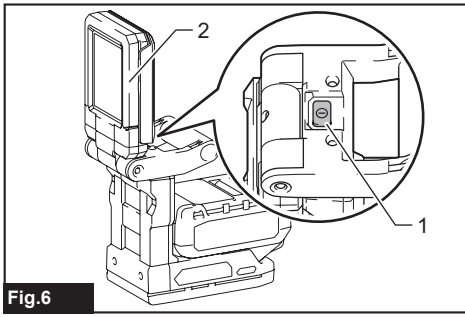


EN	Cordless Magnetic Light	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Lampe Magnetique sans fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	11
FA	چراغ آهنربایی شارژی	دفترچه راهنما	22
AR	مصباح مغناطیسی ببطارية	دلیل الإرشادات	27

ML013G







SPECIFICATIONS

Model:		ML013G
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Luminous flux (High / Medium / Low)		1,200 lm / 800 lm / 500 lm
Operating time (High / Medium / Low)	with BL4040	12 hours / 18 hours / 29 hours
Dimensions (without battery cartridge) (L x W x H)	Folding position	172 mm x 91 mm x 161 mm
	Operating position (Maximum height)	172 mm x 91 mm x 284 mm
Net weight (without battery cartridge and magnet cover)		0.88 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Operating times are approximate and may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Only for EU countries
Correct Disposal of this product
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.
Due to the presence of hazardous components in the equipment, used electrical and electronic equipment may have a negative impact on the environment and human health.



Do not stare at operating lamp.

SAFETY WARNINGS

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

WARNING – When using this appliance, following precautions should always be followed:

1. To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children.
2. Do not contact hot parts to reduce the risk of burns. The lens may be extremely hot during use and soon after using.
3. Only use attachments recommended or sold by the manufacturer.
4. Do not use the appliance in the rain or the snow.
5. To reduce the risk of electrical shock, do not put the appliance in water or other liquid. Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
6. **WARNING:** To reduce the risk of injury, do not stare at the operating lamp, or do not expose the light to eyes. Serious eye injury may occur.
7. **WARNING:** Do not use magnet for horizontal overhead mounting.
8. To reduce the risk of fire, keep away from combustible materials while in operation.
9. The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
10. The controlgear of this luminaire is a non-replaceable component; when the controlgear reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
11. Do not direct the light toward other persons.
12. If the appliance has vents, do not cover or block the vents. Keep the vents clean for cooling. Clogged vents can cause fires.
13. Do not use the carrying handle any other purpose than carrying the appliance, such as hoisting.
14. Be careful not to hit your hand placed on the carrying handle when inserting the battery cartridge.
15. Place the appliance out of the reach of children.
16. When using the appliance where the magnetic surface cannot be attached, place the appliance on a level and stable surface. Otherwise the appliance may topple and causing a falling accident.
17. If the appliance falls off, be sure to check for any damage or safety issues before use.
18. Do not use the appliance in strong winds. Otherwise a falling accident may occur.
19. Do not use the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
20. Do not expose the appliance to sparks or corrosive atmosphere, etc.
21. When the appliance is not in use, always remove the battery cartridge from the appliance.
22. Store the appliance indoors.
23. Do not wash the appliance in water.
24. Keep the tags and nameplate on the product, which contains important information. If it cannot be read or lost, please contact MAKITA Service Center for free replacement.
25. Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
26. Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
27. Do not handle the appliance roughly, such as dropping or hitting. Doing so may cause malfunction or injury.
28. Do not handle charger and charger terminals with wet hands.
29. Do not charge the battery outdoors.
30. Do not use the appliance near the heart pacemakers. Magnets can interfere with the function of heart pacemakers.
31. Do not bring the magnetic surface closer to precision equipment such as electronic device, clock, watch, or IC card. The magnetic force may affect them.
32. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the light in unexpected situations.
33. Do not use the appliance on a ladder or unstable support. Stable footing on a solid surface enables better control of the appliance in unexpected situations.

Safety warnings for battery-operated appliance

Battery-operated appliance use and care

1. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
3. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

5. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
6. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
9. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
10. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**
6. **Do not store and use the appliance and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
11. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
12. **When disposing the battery cartridge, remove it from the appliance and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
13. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
14. **If the appliance is not used for a long period of time, the battery must be removed from the appliance.**
15. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
16. **Do not touch the terminal of the appliance immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
17. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may result in poor performance or breakdown of the appliance or battery cartridge.
18. **Unless the appliance supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the appliance or battery cartridge.
19. **Keep the battery away from children.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
19. **Keep the battery away from children.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita appliance and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop appliance operation and charge the battery cartridge when you notice less appliance power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the appliance or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

SERVICE

1. This appliance service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
2. When servicing this appliance, use only identical replacement parts. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.
3. Do not incinerate this appliance, even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire. Dispose of the appliance in accordance with the local regulations.

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Light head	2	Lens	3	Magnet cover	4	Carrying handle
5	Power switch button	6	Hook	7	Screw hole (1/4")	8	Magnet

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.3:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	▧	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■	□		50% to 75%
■ ■	□ □		25% to 50%
■	□ □ □		0% to 25%
▧	□ □ □ □		Charge the battery.
■ ■ □ □	□ □	■ ■	The battery may have malfunctioned.
□ □	□ □	■ ■	

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Appliance / battery protection system

The appliance is equipped with the protection system. This system automatically cuts off power to extend appliance and battery life. The appliance will automatically stop during operation if the appliance or battery is placed under one of the following conditions.

Overheat protection

When the appliance or battery is overheated, the appliance stops automatically. In this situation, let the appliance cool down before turning it on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the LED lights go out except a part of LEDs. Later, the system automatically cuts off power. In this situation, remove the battery cartridge from the appliance and charge it.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the appliance.

Adjusting the angle of the light head

CAUTION: Hold the appliance when adjusting the angle of the light head.

CAUTION: Be careful not to pinch your fingers when adjusting the angle of the light head.

You can unfold the light head up to 180°.

► **Fig.4**

You can rotate the light head up to 90° clockwise and up to 210° counterclockwise.

► **Fig.5**

OPERATION

WARNING: To reduce the risk of injury, do not stare at the operating lamp, or do not expose the light to eyes. Serious eye injury may occur.

WARNING: To reduce the risk of burns and fire, do not touch the light head, and keep it away from combustible materials while in operation.

NOTICE: Do not press the button forcibly. Otherwise a malfunction may occur.

Switch action

CAUTION: Hold the appliance when pressing the power switch button.

To turn on the light, press the power switch button after opening the light head. The brightness changes every time you press the power switch button. The brightness cycles through high, medium, low, and off.

► **Fig.6:** 1. Power switch button 2. Light head

NOTE: You can also turn off the light by folding the light head with the luminous surface facing inward. To turn the light on again, press the power switch button after opening the light head.

Using with magnet

CAUTION: Remove any foreign substances attached to the magnetic surface before use.

Otherwise, the magnetic force decrease and it may cause injury.

CAUTION: When using the magnets, attach the magnetic surface to a flat place. Then, make sure that the appliance is firmly fixed.

CAUTION: When using the appliance with the magnets, do not place your hand between the magnets and a metal surface. Your hand may get caught.

CAUTION: Do not put anything on the appliance when it is attached by magnets.

CAUTION: When detaching the magnetic surface, always hold the handle firmly.

CAUTION: When not using the appliance, such as storage, always mount the magnet cover on the bottom of the appliance. Failure to do so may cause unintended metal objects to adhere to the magnetic surface.

CAUTION: When attaching the magnets to a metal surface at a high location, tie the handle with a rope or strap to prevent the appliance from falling off.

NOTICE: If the magnet is attached to the material for a long period, the surface of the material may be damaged depending on the use conditions.

NOTICE: When detaching the magnetic surface, do not slide it. The surface to which the magnet attachment is attached may be damaged.

Slide and remove the magnet cover. The magnet cover can be stored in the back side of the light head. Then, attach the magnets to a metal surface.

► Fig.7: 1. Magnet cover 2. Magnet

Using with hook

CAUTION: When hanging the appliance at a high location, tie the handle with a rope or strap to prevent the appliance from falling off.

CAUTION: Do not pull the appliance downward when it is hang.

Slide and remove the magnet cover, then turn the hook.

► Fig.8: 1. Hook

Hang the hook on a pipe (max. \varnothing 50 mm).

► Fig.9

Using with vise

Optional accessory

CAUTION: Be sure to screw the adapter firmly into the screw hole on the bottom of the appliance when fastening the adapter to the appliance.

CAUTION: Be sure to tighten the fixing nut firmly when fastening the adapter to the vise.

CAUTION: Make sure that the vise is fixed securely after mounting the vise at your desired position.

NOTE: Please purchase the adapter separately. The vise and the adapter are sold individually.

1. Unscrew the thumb screw from the vise.
2. Screw the large-diameter end of the adapter into the vise.
3. Turn the fixing nut to secure the adapter to the vise.
► Fig.10: 1. Vise 2. Thumb screw 3. Adapter 4. Large-diameter end 5. Fixing nut
4. Screw the other end of the adapter into the screw hole on the bottom of the appliance. Secure the adapter to the appliance.
► Fig.11: 1. Screw hole 2. Adapter
5. Mount the vise at your desired position.

You can adjust the direction of the appliance by slightly loosening the fixing nut and turning the appliance. After adjusting the direction, tighten the fixing nut again.

► Fig.12: 1. Vise 2. Fixing nut

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning

CAUTION: Do not wash the appliance in water.

From time to time, wipe off the outside (appliance body) of the appliance using a cloth dampened in soapy water.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Vise
- Adapter
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		ML013G
Tension nominale		36 V - 40 V c.c. max.
Flux lumineux (élevé/moyen/faible)		1 200 lm/800 lm/500 lm
Durée de fonctionnement (élevé/moyen/faible)	avec BL4040	12 heures/18 heures/29 heures
Dimensions (sans la batterie) (L x l x H)	Position pliée	172 mm x 91 mm x 161 mm
	Position de fonctionnement (Hauteur maximum)	172 mm x 91 mm x 284 mm
Poids net (sans la batterie et le couvercle des aimants)		0,88 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Les durées de fonctionnement sont des approximations et peuvent être différentes selon le type de batterie, le statut de la charge et les conditions d'utilisation.

Batterie et chargeur applicables

Batterie	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F
Chargeur	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus. L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.



Lire le mode d'emploi.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.
Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement. Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.



Uniquement pour les pays européens
Élimination correcte de ce produit
Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union européenne. Pour éviter de nuire à l'environnement ou à la santé humaine par l'élimination non contrôlée des déchets, recyclez-le de façon responsable en vue de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour ou contacter le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils peuvent recueillir ce produit pour le recycler en respectant l'environnement.
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les équipements électriques et électroniques usagés peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.



Ne pas fixer la lampe en fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

AVERTISSEMENT - Lors de l'utilisation de cet appareil, les précautions suivantes doivent toujours être prises :

1. Afin de réduire le risque de blessure, il est nécessaire de redoubler d'attention lors de l'utilisation d'un produit à proximité d'enfants.
2. Ne touchez pas les pièces chaudes pour réduire le risque de brûlures. La lentille peut être très chaude pendant l'utilisation et juste après.
3. N'utilisez que des accessoires recommandés ou vendus par le fabricant.
4. N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou la neige.
5. Pour réduire le risque d'électrocution, ne placez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne posez ni ne rangez l'appareil dans un endroit d'où il pourrait tomber ou être plongé dans une baignoire ou un évier.
6. **AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque de blessure, ne regardez pas fixement la lampe en fonctionnement, ni ne la dirigez sur vos yeux. Cela pourrait provoquer de graves lésions oculaires.
7. **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas l'aimant pour un montage horizontal surélevé.
8. Pour réduire le risque d'incendie, tenez-vous à l'écart des matériaux combustibles pendant le fonctionnement.
9. La source lumineuse de ce luminaire n'étant pas remplaçable, lorsqu'elle atteint la fin de sa durée utile, il est nécessaire de remplacer l'ensemble du luminaire.
10. Le dispositif de commande de ce luminaire n'étant pas un composant remplaçable, lorsqu'il atteint la fin de sa durée utile, il est nécessaire de remplacer l'ensemble du luminaire.
11. Ne dirigez pas la lumière vers d'autres personnes.
12. Si l'appareil est équipé d'orifices d'aération, ne les couvrez pas ni ne les bloquez. Maintenez les orifices d'aération propres pour un refroidissement adéquat. Des orifices d'aération obstrués peuvent provoquer des incendies.
13. N'utilisez pas la poignée de transport à toute autre fin que le transport de l'appareil, comme le levage.
14. Prenez garde de ne pas cogner votre main placée sur la poignée de transport lorsque vous insérez la batterie.
15. Placez l'appareil hors de la portée des enfants.
16. Lorsque vous utilisez l'appareil sans pouvoir fixer la surface magnétique, placez-le sur une surface plane et stable. Autrement, l'appareil pourrait basculer et provoquer une chute.
17. Si l'appareil tombe, vérifiez bien qu'il n'est pas endommagé ou qu'il n'y a pas de problème de sécurité avant de l'utiliser.
18. N'utilisez pas l'appareil par vents violents. Autrement, une chute pourrait survenir.
19. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosif, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables par exemple.
20. N'exposez pas l'appareil à des étincelles ou un environnement corrosif, etc.
21. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, retirez toujours la batterie de l'appareil.
22. Rangez l'appareil à l'intérieur.
23. Ne lavez pas l'appareil dans l'eau.
24. Conservez les étiquettes et la plaque signalétique sur le produit, car elles contiennent des informations importantes. Si elles ne sont pas lisibles ou que vous les perdez, veuillez contacter le centre de service MAKITA pour un remplacement gratuit.
25. Débranchez la batterie de l'appareil avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'appareil. Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
26. Ne modifiez pas, ni n'essayez de réparer l'appareil ou la batterie sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.
27. Ne manipulez pas l'appareil brutalement, en le lâchant ou le frappant par exemple. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou des blessures.
28. Ne manipulez pas le chargeur et les bornes du chargeur avec les mains mouillées.
29. Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.
30. N'utilisez pas l'appareil à proximité de stimulateurs cardiaques. Les aimants peuvent perturber le bon fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
31. Ne rapprochez pas la surface magnétique d'un équipement de précision comme un appareil électronique, une horloge, une montre ou une carte à puce. La force magnétique pourrait les affecter.
32. Ne vous penchez pas trop loin. Conservez un bon appui au sol et gardez votre équilibre en permanence. Vous aurez ainsi une meilleure maîtrise de la lampe en cas de situations imprévues.
33. N'utilisez pas l'appareil sur une échelle ou une surface instable. Un appui stable sur une surface dure offre une meilleure maîtrise de l'appareil en cas de situations imprévues.

Consignes de sécurité pour les appareils fonctionnant sur batterie

Utilisation et entretien des appareils fonctionnant sur batterie

- Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter la batterie, de ramasser ou de transporter l'appareil.** Transporter l'appareil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou le brancher alors que l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
 - Débranchez la batterie de l'appareil avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
 - Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
 - Utilisez un appareil uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée.** L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
 - Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez par ailleurs un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
 - N'utilisez pas une batterie ou un appareil endommagé ou modifié.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
 - N'exposez pas la batterie ou l'appareil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
 - Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
 - Confiez la réparation de votre appareil à un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques.** La sécurité de l'appareil sera ainsi préservée.
- Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

- Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
- Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
- Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
- Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
- Ne court-circuitez pas la batterie :**
 - Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
 - N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

- Ne rangez ni n'utilisez l'appareil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
- Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
- Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur.** Une telle conduite pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
- N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
- Ne dépannez jamais les batteries endommagées.** Le dépannage des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou un dépanneur agréé.

11. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**
Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.
Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.
Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
12. **Une fois la batterie arrivée en fin de vie, retirez-la de l'appareil et mettez-la au rebut en lieu sûr. Respectez la réglementation locale en matière de mise au rebut des batteries.**
13. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
14. **Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'appareil.**
15. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.**
16. **Ne touchez pas la borne de l'appareil immédiatement après utilisation, car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.**
17. **Évitez que des copeaux, de la poussière ou de la terre adhèrent aux bornes, aux trous et aux rainures de la batterie.** Cela pourrait réduire les performances ou provoquer une panne de l'appareil ou de la batterie.
18. **À moins que l'appareil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension.** Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'appareil ou de la batterie.
19. **Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

ATTENTION : N'utilisez que des batteries de marque Makita. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'appareil et le chargeur Makita.

REMARQUE : Makita n'est pas responsable des accidents résultant de l'utilisation de batteries autres que Makita ou de batteries modifiées. Les batteries Makita ont été rigoureusement évaluées pour s'assurer de leur compatibilité avec les outils et chargeurs Makita, conformément à la législation et aux normes de sécurité applicables.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'appareil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'appareil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'appareil ou du chargeur.**
5. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

RÉPARATION

1. La réparation de cet appareil ne doit être effectuée que par un personnel qualifié. Une réparation ou un entretien effectué par une personne non qualifiée présente un risque de blessures.
2. En cas de réparation de cet appareil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. L'emploi de pièces non adéquates ou le non-respect des consignes d'entretien peut être à l'origine de blessures ou d'une électrocution.
3. N'incinerez pas cet appareil, même s'il est gravement endommagé. Les batteries peuvent exploser au contact du feu. Mettez l'appareil au rebut conformément aux réglementations locales.

DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig.1

1	Tête d'éclairage	2	Lentille	3	Couvercle des aimants	4	Poignée de transport
5	Interrupteur d'alimentation	6	Crochet	7	Trou de vis (1/4")	8	Aimant

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

Pour mettre la batterie en place, alignez la languette de la batterie avec la rainure du compartiment puis insérez la batterie. Insérez-la entièrement jusqu'à entendre un léger déclic indiquant qu'elle est bien en place. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge comme illustré sur la figure, c'est qu'elle n'est pas bien verrouillée.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

► Fig.2: 1. Indicateur rouge 2. Bouton 3. Batterie

ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Indication de la charge restante de la batterie

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

► Fig.3: 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■ ■ ■ ■			75 % à 100 %
■ ■ ■ □			50 % à 75 %
■ ■ □ □			25 % à 50 %
■ □ □ □			0 % à 25 %
▣ □ □ □			Chargez la batterie.
■ ■ □ □			Anomalie possible de la batterie.
□ □ ■ ■		↑ ↓	

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

NOTE : Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

Système de protection de l'appareil/la batterie

L'appareil est équipé d'un système de protection. Ce système coupe automatiquement l'alimentation pour prolonger la durée de vie de l'appareil et de la batterie. Si l'appareil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'appareil cessera automatiquement de fonctionner.

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'appareil ou de la batterie, l'appareil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, laissez l'appareil refroidir avant de le rallumer.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la charge de la batterie devient faible, les DEL d'éclairage s'éteignent sauf une partie des DEL. Ultrieurement, le système coupe automatiquement l'alimentation. Dans cette situation, retirez la batterie de l'appareil et chargez-la.

Protections contre d'autres causes

Le système de protection est également conçu pour d'autres causes qui pourraient endommager l'appareil et lui permet de s'arrêter automatiquement. Suivez toutes les étapes ci-dessous pour éliminer les causes, lorsque l'appareil a été arrêté provisoirement ou a cessé de fonctionner.

1. Éteignez l'appareil, puis rallumez-le pour le redémarrer.
2. Chargez la ou les batteries ou remplacez-les par des batteries rechargées.
3. Laissez l'appareil et la ou les batteries refroidir.

En l'absence d'amélioration après avoir rétabli le système de protection, contactez votre centre de service Makita local.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Vérifiez toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée avant toute intervention dessus.

Réglage de l'angle de la tête d'éclairage

⚠ ATTENTION : Tenez l'appareil pendant le réglage de l'angle de la tête d'éclairage.

⚠ ATTENTION : Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors du réglage de l'angle de la tête d'éclairage.

Vous pouvez déplier la tête d'éclairage jusqu'à 180°.

► Fig.4

Vous pouvez faire pivoter la tête d'éclairage jusqu'à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et jusqu'à 210° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

► Fig.5

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, ne regardez pas fixement la lampe en fonctionnement, ni ne la dirigez sur vos yeux. Cela pourrait provoquer de graves lésions oculaires.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de brûlure et d'incendie, ne touchez pas la tête d'éclairage et tenez-la à l'écart des matériaux combustibles pendant le fonctionnement.

REMARQUE : Ne forcez pas en appuyant sur le bouton. Autrement, un dysfonctionnement pourrait survenir.

Fonctionnement de la gâchette

⚠ ATTENTION : Tenez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation.

Pour allumer la lampe, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation après avoir ouvert la tête d'éclairage. La luminosité change chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur d'alimentation. La luminosité passe par élevée, moyenne, faible et désactivée.

► Fig.6: 1. Interrupteur d'alimentation 2. Tête d'éclairage

NOTE : Vous pouvez également éteindre la lampe en pliant la tête d'éclairage avec la surface lumineuse orientée vers l'intérieur. Pour rallumer la lampe, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation après avoir ouvert la tête d'éclairage.

Utilisation avec un aimant

⚠ ATTENTION : Retirez tout corps étranger fixé sur la surface magnétique avant utilisation. Autrement, la force magnétique diminue et cela pourrait provoquer des blessures.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous utilisez les aimants, fixez la surface magnétique sur un endroit plat. Assurez-vous ensuite que l'appareil est fermement fixé.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous utilisez l'appareil avec les aimants, ne placez pas votre main entre les aimants et une surface métallique. Votre main risquerait d'être coincée.

⚠ ATTENTION : Ne placez rien sur l'appareil lorsqu'il est fixé par des aimants.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous retirez la surface magnétique, tenez toujours fermement la poignée.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, par exemple lors de son rangement, installez toujours le couvercle des aimants au bas de l'appareil. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner l'adhésion accidentelle d'objets métalliques sur la surface magnétique.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous fixez les aimants sur une surface métallique en hauteur, attachez la poignée avec une corde ou une sangle pour empêcher l'appareil de tomber.

REMARQUE : Si l'aimant est fixé au matériau pendant une période prolongée, la surface du matériau peut être endommagée selon les conditions d'utilisation.

REMARQUE : Lorsque vous retirez la surface magnétique, ne la faites pas glisser. La surface sur laquelle l'accessoire aimant est fixé pourrait être endommagée.

Faites glisser et retirez le couvercle des aimants. Le couvercle des aimants peut être rangé à l'arrière de la tête d'éclairage.

Ensuite, fixez les aimants sur une surface métallique.

► Fig.7: 1. Couvercle des aimants 2. Aimant

Utilisation avec un crochet

⚠ ATTENTION : Lorsque vous suspendez l'appareil en hauteur, attachez la poignée avec une corde ou une sangle pour empêcher l'appareil de tomber.

⚠ ATTENTION : Ne tirez pas l'appareil vers le bas lorsqu'il est accroché.

Faites glisser et retirez le couvercle des aimants, puis tournez le crochet.

► **Fig.8:** 1. Crochet

Accrochez le crochet à un tuyau (max. ø50 mm).

► **Fig.9**

Utilisation avec un étai

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : Veillez à visser fermement l'adaptateur dans le trou de vis situé au bas de l'appareil lorsque vous fixez l'adaptateur sur l'appareil.

⚠ ATTENTION : Veillez à serrer fermement l'écrou de fixation lorsque vous fixez l'adaptateur sur l'étai.

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que l'étai est bien fixé après l'avoir monté à la position souhaitée.

NOTE : Veuillez acheter l'adaptateur séparément. L'étai et l'adaptateur sont vendus individuellement.

1. Dévissez la vis à oreilles de l'étai.
2. Vissez l'extrémité de grand diamètre de l'adaptateur dans l'étai.
3. Tournez l'écrou de fixation pour fixer l'adaptateur sur l'étai.
► **Fig.10:** 1. Étai 2. Vis à oreilles 3. Adaptateur 4. Extrémité de grand diamètre 5. Écrou de fixation
4. Vissez l'autre extrémité de l'adaptateur dans le trou de vis situé au bas de l'appareil. Fixez l'adaptateur sur l'appareil.
► **Fig.11:** 1. Trou de vis 2. Adaptateur
5. Montez l'étai à la position souhaitée.

Vous pouvez régler la direction de l'appareil en desserrant légèrement l'écrou de fixation et en tournant l'appareil. Après avoir réglé la direction, resserrez l'écrou de fixation.

► **Fig.12:** 1. Étai 2. Écrou de fixation

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

Nettoyage

⚠ ATTENTION : Ne lavez pas l'appareil dans l'eau.

Essayez de temps à autre la surface extérieure (corps de l'appareil) de l'appareil avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Étai
- Adaptateur
- Batterie et chargeur Makita d'origine

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

توجه: همچنین می توانید با تا کردن سر چراغ در حالیکه سطح نورافکن به داخل باشد چراغ را خاموش کنید. برای روشن کردن دوباره چراغ، دکمه روشن خاموش را بعد از باز کردن سر چراغ فشار دهید.

استفاده با آهنربا

احتیاط: قبل از استفاده هرگونه مواد خارجی که به سطح آهنربایی چسبیده اند را پاک کنید. در غیراینصورت، نیروی آهنربایی کاهش یافته و می تواند منجر به جراحت شود.

احتیاط: هنگام استفاده از آهنرباها، سطح آهنربایی را به یک سطح تخت وصل کنید. سپس، مطمئن شوید که دستگاه محکم ثابت شده باشد.

احتیاط: هنگام استفاده از دستگاه با آهنرباها، دست خود را بین آهنرباها و یک سطح فلزی قرار ندهید. امکان دارد دست شما گیر کند.

احتیاط: وقتی که دستگاه با آهنرباها متصل شده است نباید هیچ چیزی روی آن بگذارید.

احتیاط: هنگام جدا کردن سطح آهنربایی، همیشه دسته را محکم بگیرید.

احتیاط: هنگامی که از دستگاه استفاده نمی شود، مانند زمانیکه در محل نگهداری قرار داده شده است، همیشه قاب آهنربایی را در زیر دستگاه سوار کنید. عدم انجام این کار ممکن است باعث چسبیدن ناخواسته اشیای فلزی به سطح آهنربایی شود.

احتیاط: هنگام نصب آهنرباها روی یک سطح فلزی در ارتفاع زیاد، دسته را با طناب یا بند محکم ببندید تا از سقوط دستگاه جلوگیری شود.

تذکر: اگر آهنربا برای مدت طولانی به جنس متصل باشد، بسته به شرایط استفاده، ممکن است سطح جنس آسیب ببیند.

تذکر: هنگام جدا کردن سطح آهنربایی نباید آن را بلغزاند. سطحی که ضمیمه آهنربا به آن متصل است می تواند آسیب ببیند.

قاب آهنربایی را لغزاند و بردارید. قاب آهنربایی را می توان در قسمت پشت سر چراغ قرار داد.

سپس، آهنرباها را به یک سطح فلزی وصل کنید.

شکل 7: 1. قاب آهنربایی 2. آهنربا

استفاده با قلاب

احتیاط: هنگام آویزان کردن دستگاه در مکانی مرتفع، دسته را با یک طناب یا بند گره بزنید تا از افتادن دستگاه جلوگیری شود.

احتیاط: هنگامیکه ابزار آویزان شده است نباید آنرا به پایین بکشید.

قاب آهنربایی را لغزاند و بردارید و سپس قلاب را بچرخانید.

شکل 8: 1. قلاب

قلاب را روی یک لوله (حداکثر 50 mm Ø) آویزان کنید.

شکل 9

استفاده با گیره

وسیله جانبی اختیاری

احتیاط: موقع بستن تبدیل روی دستگاه، تبدیل را محکم در سوراخ پیچ در قسمت زیر دستگاه ببندید تا در جای خود ثابت شود.

احتیاط: مطمئن شوید که مهره ثابتکننده را موقع بستن تبدیل به گیره سفت می کنید.

احتیاط: بعد از سوار کردن گیره در موقعیت دلخواه، مطمئن شوید که گیره محکم ثابت شده باشد.

توجه: لطفاً تبدیل را جداگانه خریداری کنید. گیره و تبدیل جداگانه به فروش می رسند.

1. پیچ پروانه ای را از گیره باز کنید.

2. انتهای قطر بزرگ تبدیل را به گیره پیچ کنید.

3. مهره ثابتکننده را بچرخانید تا تبدیل را به گیره محکم کنید.

شکل 10: 1. گیره 2. پیچ پروانه ای 3. تبدیل 4. انتهای قطر بزرگ مهره ثابتکننده

4. انتهای دیگر تبدیل را روی سوراخ پیچ در زیر دستگاه پیچ کنید. تبدیل را به دستگاه محکم کنید.

شکل 11: 1. سوراخ پیچ 2. تبدیل

5. گیره را در موقعیت دلخواه خود سوار کنید.

می توانید جهت دستگاه را با مثل کردن مختصر مهره ثابتکننده و چرخاندن دستگاه تنظیم کنید. بعد از تنظیم جهت، مهره ثابتکننده را دوباره سفت کنید.

شکل 12: 1. گیره 2. مهره ثابتکننده

نگهداری

احتیاط: همیشه پیش از بازدید دستگاه یا انجام هرگونه کار نگهداری، دستگاه را خاموش کرده و کارتریج باتری را بردارید.

تذکر: هرگز از بنزین، بنزن، تینر، الکل و مواد مشابه استفاده نکنید. امکان تغییر رنگ، تغییر شکل و یا ترک خوردگی وجود خواهد داشت.

به منظور حفظ ایمنی و اطمینان پذیری دستگاه، تعمیرات، کارهای نگهداری و یا تنظیمات باید توسط مراکز خدمات مجاز ماکیتا یا مراکز خدمات کارخانه و فقط با استفاده از قطعات یدکی اصل ماکیتا انجام شوند.

تمیز کردن

احتیاط: دستگاه را در آب نشویید.

قسمت های بیرونی دستگاه (بند دستگاه) را هر چند وقت یکبار با یک دستمال خیسانده شده در آب و صابون تمیز کنید.

لوازم جانبی اختیاری

احتیاط: این لوازم جانبی یا متعلقات برای استفاده با ابزار ماکیتای شرح داده شده در این دفترچه راهنما مناسب هستند. استفاده از لوازم جانبی یا متعلقات متفرقه، خطر بروز جراحت برای افراد را به دنبال خواهد داشت. لوازم جانبی و یا متعلقات را فقط برای کاربری تعیین شده آنها استفاده کنید.

اگر دربار هر یک از این لوازم جانبی به اطلاعات بیشتری نیاز داشتید، با مرکز محلی خدمات ماکیتا تماس بگیرید.

- گیره
- تبدیل
- باتری و شارژر اصل ماکیتا

توجه: برخی از اقلام فهرست ممکن است بعنوان وسایل و متعلقات استاندارد در بسته ابزار قرار داده شده باشند. اینها ممکن است بر حسب کشور محل عرضه محصول متفاوت باشند.

محافظت در برابر تخلیه بیش از حد

هنگامی که توان باتری ضعیف می شود، چراغ های LED به استثنای یک بخش از LEDها خاموش خواهند شد. بعداً، سیستم بطور خودکار توان را قطع می کند. در این شرایط باید کارتریج باتری را از دستگاه جدا کرده و آن را شارژ کنید.

محافظت در برابر سایر دلایل

سیستم محافظت همچنین برای سایر دلایلی هم طراحی شده است که می توانند به دستگاه آسیب برسانند و به دستگاه امکان می دهد که بطور خودکار متوقف شود. اگر دستگاه دچار وقفه موقت یا قطع کار شده است، تمام مراحل زیر را برای رفع دلایل دنبال کنید.

1. دستگاه را خاموش کنید، سپس آنرا دوباره روشن کنید تا از نو راه اندازی شود.
2. باتری(ها) را شارژ کنید یا با باتری(های) شارژ شده تعویض کنید.
3. اجازه دهید دستگاه و باتری(ها) خنک شوند.

اگر با بازایی سیستم محافظت بهبودی حاصل نشد باید سپس با مرکز خدمات محلی ماکیتا تماس بگیرید.

برای نصب کارتریج باتری، زبانه روی کارتریج باتری را با شیار جایگاه تراز کرده و آنرا در جای خود بگذارید. آنرا تا انتها وارد کنید تا با یک صدای کلیک خفیف در جای خود قفل شود. اگر نشانگر قرمز را مطابق شکل می بینید بدین معنی است که بطور کامل قفل نشده است.

برای برداشتن کارتریج باتری، دکمه جلوی کارتریج را کشیده و همزمان آنرا از ابزار جدا کنید.

◀ شکل 2: 1. نشانگر قرمز 2. دکمه 3. کارتریج باتری

⚠ احتیاط: همیشه کارتریج باتری را بطور کامل قرار دهید تا نشانگر قرمز دیگر دیده نشود. چون در غیراینصورت امکان دارد که تصادفاً از ابزار جدا شده و بیفتد و شما یا اطرافیان شما را متضرر کند.

⚠ احتیاط: کارتریج باتری را با توسل به زور قرار ندهید. اگر کارتریج باتری براحتی در جای خود قرار نمی گیرد، روش قرار دادن صحیح نیست.

نمایش ظرفیت باقیمانده باتری

برای اینکه ظرفیت باقیمانده باتری نمایش داده شود، دکمه بررسی روی کارتریج باتری را فشار دهید. چراغ های نشانگر برای چند ثانیه روشن خواهند شد.

◀ شکل 3: 1. چراغ های نشانگر 2. دکمه بررسی

نصب

⚠ احتیاط: پیش از انجام هرگونه کار بر روی دستگاه، باید همیشه اطمینان حاصل کنید که دستگاه خاموش بوده و کارتریج باتری آن خارج شده باشد.

تنظیم زاویه سر چراغ

⚠ احتیاط: دستگاه را موقع تنظیم زاویه سر چراغ تکه دارید.
⚠ احتیاط: مراقب باشید انگشتان شما هنگام تنظیم زاویه سر چراغ گیر نکنند.

شما می توانید تای سر چراغ را تا 180° باز کنید.

◀ شکل 4

شما می توانید سر چراغ را تا 90° در جهت حرکت عقربه های ساعت و تا 210° در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید.

◀ شکل 5

طرز کار با دستگاه

⚠ هشدار: برای کاستن از خطر جراثیم، مستقیماً به چراغ در حال کار نگاه نکنید و با چشمان خود را معرض نور قرار ندهید. احتمال بروز جراثیم جدی برای چشم وجود دارد.

⚠ هشدار: برای کاستن از خطر سوختگی و آتش سوزی، هنگام کار نباید به سر چراغ دست بزنید و آنرا از مواد قابل اشتعال دور سازید.

تذکر: دکمه را با اعمال زور فشار ندهید. در غیراینصورت ممکن است اشکالات کاری رخ دهند.

عملکرد قطع و وصل

⚠ احتیاط: هنگام فشار دادن دکمه روشن خاموش باید دستگاه را نگه دارید.

برای روشن کردن چراغ، دکمه روشن خاموش را بعد از باز کردن سر چراغ فشار دهید. هر بار که دکمه روشن خاموش را فشار می دهید، میزان روشنایی تغییر می کند. روشنایی به ترتیب بین شدت های زیاد، متوسط، کم و خاموش می چرخد.

◀ شکل 6: 1. دکمه روشن خاموش 2. سر چراغ

ظرفیت باقیمانده	چراغ های نشانگر		
	چشمک زن	خاموش	روشن
75% تا 100%	■	■	■
50% تا 75%	■	■	□
25% تا 50%	■	□	□
0% تا 25%	■	□	□
باتری را شارژ کنید.	■	□	□
باتری احتمالاً اشکال دارد.	■	■	□
	□	□	■

توجه: بسته به شرایط استفاده و دمای محیطی، این امکان وجود دارد که مقادیر نشان داده شده با ظرفیت واقعی کمی متفاوت باشند.

توجه: هنگامی که سیستم محافظت باتری کار بکند، چراغ نشانگر اول (منتهی الیه سمت چپ) چشمک خواهد زد.

سیستم محافظت دستگاه / باتری

این دستگاه مجهز به یک سیستم محافظت است. این سیستم به منظور بیشتر کردن عمر دستگاه و باتری، توان را بطور خودکار قطع می کند. اگر دستگاه و یا باتری در یکی از شرایط زیر قرار بگیرند، کارکرد دستگاه بطور خودکار متوقف خواهد شد.

محافظت در برابر گرم شدن بیش از حد

اگر دستگاه یا باتری بیش از حد گرم شوند، دستگاه بطور خودکار متوقف خواهد شد. در این حالت، پیش از روشن کردن دوباره دستگاه اجازه دهید خنک شود.

18. از کارتريج باتری در نزدیک خطوط برق فشار قوی استفاده نکنید مگر اینکه دستگاه قابلیت استفاده در مجاورت خطوط برق فشار قوی را داشته باشد. این امر می تواند باعث بروز اشکالات کاری یا خرابی دستگاه یا کارتريج باتری شود.
 19. باتری را از دسترس کودکان خارج سازید.
- این راهنمایی ها را نگهداری کنید.**

⚠ احتیاط: فقط از باتری های اصل ماکیتا استفاده کنید. استفاده کردن از باتری های غیر اصل ماکیتا، یا باتری هایی که دستکاری شده اند می تواند باعث ترکیدن باتری و ایجاد آتش سوزی، جراثیم شخصی و خسارات شود. همچنین گارانتی ماکیتا را برای دستگاه و شارژر ماکیتا باطل خواهد کرد.

تذکر: ماکیتا مسئولیتی در قبال حوادث ناشی از استفاده کردن از باتری های غیر اصل ماکیتا یا باتری هایی که دستکاری شده اند نخواهد داشت. باتری های اصل ماکیتا بر اساس مقررات و استانداردهای ایمنی موضوعه، برای ارزیابی سازگاری با ابزارها و شارژرهای ماکیتا تحت آزمایشات و بررسی های سختگیرانه ای قرار گرفته اند.

- 3) کارتريج باتری را در معرض آب یا باران قرار ندهید. اتصال کوتاه باتری می تواند باعث برقراری جریان قوی، گرم شدن بیش از حد، سوختگی احتمالی و حتی خرابی شود.
6. دستگاه و کارتريج باتری را نباید در مکانی که دمای آن به 50 درجه سانتیگراد (122 درجه فارنهایت) می رسد یا از آن بالاتر می رود نگهداری و استفاده کنید.
7. کارتريج باتری را تحت هیچ شرایطی حتی اگر به شدت آسیب دیده یا بطور کامل از رده خارج شده باشد، نسوزانید. کارتريج باتری در آتش منفجر خواهد شد.
8. به کارتريج باتری میخ نزنید، آنرا نپريد، له نکنید، پرتاب نکرده و آنرا نیاندازید، یا با یک جسم سخت به کارتريج باتری ضربه وارد نکنید. این کارها می تواند موجب آتش سوزی، گرمای بیش از حد یا انفجار شود.
9. از یک باتری آسیب دیده استفاده نکنید.
10. هرگز بسته های باتری آسیب دیده را سرویس نکنید. سرویس کردن بسته های باتری باید فقط توسط سازنده یا مراکز خدمات مجاز انجام شود.
11. باتری های یون-لیتیوم موجود مشمول الزامات قوانین کالاهای خطرناک می باشند.

1. الزامات ویژه بسته بندی و برچسب زدن باید در حمل های تجاری، بتوانان مثال توسط طرف های ثالث و شرکت های حمل رعایت گردند. برای آماده ساختن وسیله جهت حمل باید حتماً با یک متخصص مواد خطرناک مشورت کرد. در صورت وجود قوانین مشروح تر کشوری باید آنها را نیز رعایت کنید.
2. روی کنتاکت ها نوار چسبیده یا آنها را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که نتواند در بسته بندی به اطراف جابجا شود.
12. هنگام دور انداختن کارتريج باتری، آنرا از دستگاه خارج کرده و در مکانی امن دور بیندازید. قوانین و مقررات محلی خود در ارتباط با دور انداختن باتری را رعایت کنید.
13. باتری ها را فقط با دستگاه های مشخص شده توسط ماکیتا استفاده کنید. قرار دادن باتری ها در دستگاه های فاقد سازگاری می تواند منجر به آتش سوزی، گرم شدن بیش از حد، انفجار، یا نشتی الکترولیت شود.

- نکاتی برای به حداکثر رساندن عمر باتری**
1. کارتريج باتری را پیش از اینکه کاملاً تخلیه شود شارژ کنید. اگر متوجه افت توان دستگاه شدید، همیشه باید کار با دستگاه را متوقف کرده و کارتريج باتری را شارژ کنید.
 2. هرگز یک کارتريج باتری را که شارژ کامل دارد دوباره شارژ نکنید. شارژ بیش از حد عمر مفید باتری را کاهش می دهد.
 3. کارتريج باتری را در دمای اتاق بین 10 تا 40 درجه سانتیگراد (50 تا 104 درجه فارنهایت) شارژ کنید. اگر کارتريج باتری داغ است ابتدا بگذارید خنک شود بعد آنرا شارژ کنید.
 4. هنگامی که از کارتريج باتری استفاده نمی کنید، آنرا از دستگاه یا شارژر خارج کنید.
 5. اگر از کارتريج باتری برای مدت طولانی استفاده نمی کنید (بیشتر از شش ماه) آنرا شارژ کنید.

سرویس

1. سرویس این دستگاه فقط باید توسط پرسنل تعمیراتی واجد صلاحیت انجام شود. کارهای سرویس یا نگهداری انجام شده توسط پرسنل فاقد صلاحیت می تواند باعث بروز خطر جراثیم شود.
2. هنگام سرویس این دستگاه فقط از قطعات یدکی کاملاً یکسان استفاده کنید. استفاده از قطعات غیر مجاز یا عدم رعایت دستور العمل های نگهداری می تواند باعث بروز خطر برق گرفتگی یا جراثیم شود.
3. این دستگاه را نباید حتی اگر به شدت آسیب دیده است بسوزانید. باتری ها در آتش منفجر خواهند شد. دستگاه را با رعایت کلیه قوانین محلی دور بریزید.

14. اگر از دستگاه برای مدت طولانی استفاده نمی شود، باید باتری را از دستگاه خارج سازید.
15. کارتريج باتری ممکن است در طول استفاده و بعد از آن گرم باشد و باعث سوختگی یا سوختگی های دما پایین شود. موقع دست زدن به کارتريج های باتری داغ توجه داشته باشید.
16. درست بعد از استفاده نباید به پایانه دستگاه دست بزنید چون می تواند انفجر داغ باشد که باعث سوختگی شود.
17. اجازه ندهید تراشه ها، گرد و غبار یا خاک در پایانه ها، سوراخ ها و شیارهای کارتريج باتری جمع شوند. این امر می تواند باعث افت عملکرد یا خرابی دستگاه یا کارتريج باتری شود.

معرفی اجزا و قطعات

شکل 1

1	سر چراغ	2	لنز	3	قاب آهنربایی	4	دسته حمل
5	دکمه روشن خاموش	6	قلاب	7	سوراخ پیچ (1/4")	8	آهنربا

قرار دادن یا برداشتن کارتريج باتری

⚠ احتیاط: همیشه پیش از قرار دادن یا برداشتن کارتريج باتری باید ابزار را خاموش کنید.

⚠ احتیاط: هنگام قرار دادن یا برداشتن کارتريج باتری، ابزار و کارتريج باتری را محکم نگه دارید. محکم نگرفتن ابزار و کارتريج باتری باعث می شود از دست شما بیفتند و در نتیجه با صدمه دیدگی ابزار و کارتريج باتری و جراثیم های شخصی روبرو خواهید شد.

تشریح عملکرد دستگاه

⚠ احتیاط: پیش از تنظیم کردن دستگاه با بررسی قابلیت های مختلف آن باید دقت کنید که همیشه دستگاه را خاموش کرده و کارتريج باتری آنرا جدا کرده باشید.

4. از دستگاه در باران یا برف استفاده نکنید.
5. برای کاستن از خطر برق‌گرفتگی، دستگاه را در آب یا مایعات دیگر قرار ندهید. دستگاه را در جایی که امکان افتادن یا کشیده شدن آن به داخل وان یا سبکی می‌رود قرار ندهد یا در آنجا نگهداری نکنید.
6. هشدار: برای کاستن از خطر جراثیم، مستقیماً به چراغ در حال کار نگاه نکنید و با چشمان خود را معرض نور قرار ندهید. احتمال بروز جراحت جدی برای چشم وجود دارد.
7. هشدار: از آهن‌پایه برای سوار کردن آفقی بالای سر استفاده نکنید.
8. برای کاستن از خطر آتش سوزی، هنگام کار باید از مواد قابل اشتعال دور باشید.
9. منبع نوری این نورافکن قابل تعویض نیست؛ زمانی که منبع نوری به پایان عمر خود رسید کل نورافکن باید تعویض شود.
10. کنترل‌کننده این نورافکن قابل تعویض نیست؛ زمانی که کنترل‌کننده به پایان عمر خود رسید کل نورافکن باید تعویض شود.
11. چراغ را به سمت افراد دیگر نگیرید.
12. اگر دستگاه دارای مجرای تهویه است، روی مجراهای تهویه را نپوشانده یا مسدود نکنید. مجراهای تهویه را برای خنک کردن تمیز نگه دارید. مجراهای تهویه گرفته می‌توانند موجب آتش سوزی شوند.
13. از دستگیره حمل برای هیچ کاری بغیر از حمل دستگاه، مثلاً آویزان کردن، استفاده نکنید.
14. موقع قرار دادن کارت‌تریج باتری باید دقت کنید که به دست تان که روی دسته حمل است برخورد نکند.
15. دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
16. هنگام استفاده از دستگاه در جایی که سطح آهن‌پایی را نمی‌توان وصل کرد، دستگاه را روی سطحی صاف و نامتزلزل قرار دهید. در غیراینصورت ممکن است دستگاه افتاده و حادثه افتادن رخ دهد.
17. اگر دستگاه افتاد، باید قبل از استفاده حتماً آن را برای یافتن هرگونه آسیب دیدگی یا مشکل ایمنی بررسی کنید.
18. از دستگاه در باد شدید استفاده نکنید. در غیراینصورت ممکن است حادثه افتادن رخ دهد.
19. دستگاه را در محیط‌هایی که حاوی مایعات، گازها یا غبارهای قابل اشتعال بوده و خطر انفجار دارند، استفاده نکنید.
20. دستگاه را از جرقه یا فضاهای خورنده و غیره دور نگهدارید.
21. هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌شود، همیشه کارت‌تریج باتری را از دستگاه جدا کنید.
22. دستگاه را در داخل ساختمان نگهداری کنید.
23. دستگاه را در آب نشویید.
24. برچسب‌ها و پلاک مشخصات را که حاوی اطلاعات مهم هستند روی دستگاه نگه دارید. اگر امکان خواندن آن نبود یا شک‌دهنده بود، برای دریافت یک جایگزین رایگان با مرکز خدمات مکتباً تماس بگیرید.
25. قبل از انجام هرگونه تنظیمات، عوض کردن متعلقات یا قرار دادن دستگاه در محل نگهداری باید بسته باتری را از دستگاه جدا کنید. رعایت این نکات پیشگیرانه ایمنی از روشن شدن ناخواسته و اتفاقی دستگاه جلوگیری خواهد کرد.
26. سعی نکنید دستگاه یا بسته باتری را دستکاری یا تعمیر کنید مگر در مواردی که در دستورالعمل‌های استفاده و نگهداری ذکر شده است.
27. از کار کردن نامالیم با دستگاه، مانند اداختن آن یا ضربه زدن به آن خودداری کنید. این امر می‌تواند به بروز اشکالات کاری یا جراحت منجر شود.
28. با دست‌های خیس شارژر و پایه‌های شارژر را لمس نکنید.
29. باتری را بیرون از ساختمان شارژ نکنید.
30. از دستگاه در مجاورت ضریبان‌سازهای قلب استفاده نکنید. آهن‌پایه می‌تواند در کارکرد ضریبان‌سازهای قلب اختلال ایجاد کند.
31. سطح آهن‌پایی را به تجهیزات دقیق مانند وسایل الکترونیکی، ساعت دیواری، ساعت مچی یا کارت IC نزدیک ترک نکنید. نیروی آهن‌پایی می‌تواند بر آنها اثر بگذارد.
32. بیش از اندازه بدن خود را نکشید تا به نقاط دورتر برسید. همیشه باید جایگاه و وضعیت مطمئنی برای ایستادن انتخاب کرده و تعادل خود را حفظ کنید. به این ترتیب در شرایط غیر منتظره بهتر خواهید توانست چراغ را کنترل کنید.
33. از دستگاه روی نردبان یا روی تکیه‌گاه نامتعادل استفاده نکنید. جایگاه مطمئن یا روی سطوح نامتزلزل کنترل بهتری روی دستگاه در شرایط غیرمنتظره خواهد داد.

استفاده و مراقبت از دستگاه‌های باتری دار

1. از شروع بکار ناخواسته جلوگیری کنید. قبل از وصل کردن به بسته باتری، بلند کردن یا حمل دستگاه باید همیشه دقت کنید که کلید در وضعیت خاموش باشد. اگر هنگام حمل، دستگاه در حالت فعال بوده یا انگشت شما روی کلید باشد، احتمال رخ دادن حادثه بسیار زیاد خواهد بود.
2. قبل از انجام هرگونه تنظیمات، عوض کردن متعلقات یا قرار دادن دستگاه در محل نگهداری باید بسته باتری را از دستگاه جدا کنید. رعایت این نکات پیشگیرانه ایمنی از روشن شدن ناخواسته و اتفاقی دستگاه جلوگیری خواهد کرد.
3. عمل شارژر را فقط با شارژری که سازنده معین کرده است انجام دهید. شارژر که برای یک نوع بسته باتری مناسب باشد می‌تواند در صورت استفاده با یک بسته باتری دیگر خطر آتش سوزی ایجاد نماید.
4. دستگاه‌ها را فقط با بسته‌های باتری تعیین شده اختصاصی آنها استفاده کنید. استفاده کردن از بسته‌های باتری دیگر می‌تواند به بروز خطر جراثیم یا آتش سوزی منجر شود.
5. هنگامی که بسته باتری تحت استفاده نیست، آن را سایر اشیای فلزی مانند گیره کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیای فلزی کوچک که می‌توانند باعث اتصال دو پایه بهم شوند دور نگه دارید. اتصال کوتاه پایه‌های باتری می‌تواند باعث سوختگی یا آتش سوزی شود.
6. در شرایط نامناسب، امکان دارد مایعی از باتری به بیرون تراوش کند؛ از تماس با آن احتراز کنید. اگر تصادفاً تماس حاصل شده، آب بشویید. اگر این مایع با چشمان شما تماس پیدا کرد به پزشک نیز مراجعه کنید. مایعی که از باتری تراوش می‌کند می‌تواند باعث تحریک و یا سوختگی شود.
7. اگر دستگاه یا بسته باتری آسیب دیده یا اصلاح شده اند هرگز نباید از آنها استفاده کنید. باتری‌های آسیب‌دیده یا اصلاح‌یافته ممکن است عملکرد غیرقابل پیش‌بینی داشته باشند که منجر به آتش سوزی، انفجار یا بروز خطر جراثیم خواهد شد.
8. بسته باتری یا دستگاه را در معرض آتش یا دمای خیلی زیاد قرار ندهید. قرار دادن در معرض آتش یا دمای بالای 130 درجه سانتیگراد می‌تواند موجب انفجار شود.
9. تمام دستورالعمل‌های شارژ کردن را رعایت کرده و بسته باتری یا دستگاه را در خارج از محدوده دمای مشخص شده در دستورالعمل‌ها شارژر نکنید. شارژ کردن به روش نادرست یا در دمای خارج از محدوده مشخص شده می‌تواند به باتری آسیب رسانده و خطر آتش سوزی را بالا ببرد.
10. کار سوریس را به تعمیرکاران واجد شرایط بسپارید و فقط از قطعات بدی اصل استفاده کنید. توجه به این نکته تضمین‌کننده ایمنی دستگاه شماست.
11. سعی نکنید دستگاه یا بسته باتری را دستکاری یا تعمیر کنید مگر در مواردی که در دستورالعمل‌های استفاده و نگهداری ذکر شده است.

راهنمایی‌های مهم ایمنی برای کارت‌تریج باتری

1. پیش از اینکه از کارت‌تریج باتری استفاده کنید، کلیه دستورالعمل‌ها و علائم هشداردهنده درج شده روی (1) شارژر باتری، (2) باتری و (3) محصول استفاده‌کننده از باتری را مطالعه نمایید.
2. کارت‌تریج باتری را باز نکرده یا دستکاری نکنید. این کار می‌تواند موجب آتش سوزی، گرمای بیش از حد یا انفجار شود.
3. اگر زمان کارکرد بیش از اندازه کوتاه شده است، فوراً کار را متوقف کنید. در این حالت خطر داغ شدن بیش از حد، سوختگی احتمالی و حتی انفجار وجود دارد.
4. اگر الکترولیت وارد چشم شما شد، با آب تمیز آنرا از چشم خود خارج کرده و فوراً به پزشک مراجعه نمایید. خطر از دست دادن بینایی وجود دارد.
5. کارت‌تریج باتری را اتصال کوتاه نکنید:
 - (1) پایه‌ها را با مواد هادی لمس نکنید.
 - (2) کارت‌تریج باتری را نباید در کنار اشیای فلزی دیگر مانند میخ، سکه و غیره در یک جعبه یا قوطی کنار هم نگهداری کنید.

مشخصات فنی

مدل: ML013G		ولتاژ اسمی
شارژر 36 V - 40 V D.C. حداکثر		شارژر روشنایی
500 lm / 800 lm / 1,200 lm		(زیاد / متوسط / کم)
12 ساعت / 18 ساعت / 29 ساعت	با BL4040	زمان کاری (زیاد / متوسط / کم)
161 mm x 91 mm x 172 mm	وضعیت تا شده	ابعاد (بدون کارت ریج باتری) (طول X عرض X ارتفاع)
284 mm x 91 mm x 172 mm	وضعیت کاری (حداکثر ارتفاع)	
0.88kg	وزن خالص (بدون کارت ریج باتری و قاب آفریبایی)	

- به دلیل اجرای برنامه های مستمر تحقیقات و توسعه امکان دارد مشخصات فنی ذکر شده بدون اعلام قبلی تغییر یابند.
- مشخصات فنی ممکن است بر حسب کشور محل عرضه محصول متفاوت باشد.
- زمان های کار تقریبی بوده و بسته به نوع باتری، وضعیت شارژ و شرایط استفاده تغییر خواهد کرد.

کارت ریج باتری و شارژر قابل استفاده

BL4050F / BL4040F / BL4040 / BL4025 / BL4020	کارت ریج باتری
BCC02 / BCC01 / DC40WA / DC40RC / DC40RB / DC40RA	شارژر

- بعضی از کارت ریج های باتری و شارژر های ذکر شده در بالا ممکن است بسته به منطقه محل سکونت شما در دسترس نباشند.

⚠ هشدار: فقط از کارت ریج های باتری و شارژر های ذکر شده در بالا استفاده کنید. استفاده از کارت ریج های باتری و شارژر های دیگر می تواند خطر جراحت و/یا آتش سوزی را به دنبال داشته باشد.

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا (EU)

روشن صحیح نور انداختن این محصول این علامت نشان می دهد که این محصول نباید در سراسر اتحادیه اروپا جزو زباله های خانگی دور انداخته شود. برای جلوگیری از صدمات احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان ها بر اثر دور انداختن کنترل نشده ضایعات و زباله ها، لطفاً آنها را با رعایت مسئولیت بازیافت کنید تا زمینه برای استفاده مجدد دوام پذیر از مواد فراهم گردد. برای بازگرداندن وسیله استفاده شده خود، لطفاً از سیستم های بازگرداندن و جمع آوری استفاده کرده و یا با فروشنده ای که محصول را از آنجا خریده اید تماس بگیرید. آنها می توانند محصول را برای بازیافت به شیوه ای ایمن برای محیط زیست از شما تحویل بگیرند.

به دلیل وجود اجزای خطرناک در این دستگاه، لوازم الکتریکی و الکترونیکی استفاده شده می توانند بر محیط زیست و سلامتی انسانها اثر منفی داشته باشند.

به لامپ روشن خیره نشوید.



علائم و نشانه ها

در اینجا علائم و نشانه هایی را مشاهده خواهید کرد که ممکن است برای این دستگاه بکار رفته باشند. پیش از استفاده باید حتماً از معنی آنها آگاه باشید.

دقت رجه راهنما را مطالعه کنید.



فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا (EU)

به دلیل وجود اجزای خطرناک در این دستگاه، لوازم مستعمل الکتریکی و الکترونیکی، انباره ها و باتری ها می توانند بر محیط زیست و سلامتی انسانها اثر منفی داشته باشند.

لوازم الکتریکی و الکترونیکی و باتری ها را همراه با ضایعات و زباله های خانگی دور نیندازید!

در تطابق با مصوبه اروپایی درباره لوازم مستعمل الکتریکی و الکترونیکی و انباره ها و باتری ها و انباره ها و باتری های مستعمل، و اجزای آنها با توجه به مقررات و قوانین کشوری، لوازم مستعمل الکتریکی و انباره ها و باتری ها و انباره ها و باتری های مستعمل باید جداگانه نگهداری شده و به یک محل جمع آوری مجزا برای ضایعات شهری که مطابق با قوانین و مقررات محافظت از محیط زیست کار می کند، تحویل شوند.

این موضوع با علامت سطل زباله چرخدار ضربدر خورده روی دستگاه مشخص گردیده است.



هشدارهای ایمنی

تمام راهنمایی های ایمنی را مطالعه کرده و آنها را رعایت کنید.

هشدار - هنگام استفاده از این دستگاه باید همیشه نکات احتیاطی زیر را رعایت کنید:

1. برای کاستن از خطر جراحت، هنگامی که از دستگاه نزدیک کودکان استفاده می شود نیاز به نظارت و سرپرستی دقیق می باشد.
2. برای کاستن از خطر سوختگی، از تماس با بخش های داغ خودداری کنید. لنز می تواند در طول استفاده و کمی بعد از استفاده بسیار داغ باشند.
3. فقط از ضامن توصیه شده یا فروخته شده توسط سازنده استفاده کنید.

الصيانة

تنبيه: تأكد دائماً من إيقاف تشغيل الجهاز وإزالة صندوق البطارية قبل محاولة إجراء عمليات فحص أو صيانة.

إشعار: تجنب استخدام الجازولين أو البنزين أو التتر أو الكحول أو ما شابه. فقد ينتج عن ذلك تغير لون الجهاز أو تشوه شكله أو تشققه.

للحفاظ على سلامة المنتج وموثوقيته، يجب إجراء أية عمليات إصلاح أو أية إجراءات صيانة أو ضبط أخرى لدى مراكز خدمة المصنع أو Makita المعتمدة، ونوصي دوماً باستعمال قطع غيار من إنتاج Makita.

التنظيف

تنبيه: لا تفصل الجهاز في المياه.

امسح الجزء الخارجي من الجهاز (هيكل الجهاز) من وقت لآخر باستخدام قطعة قماش رطبة تم غمسها في الماء والصابون.

الملحقات الاختيارية

تنبيه: بوصى باستعمال هذه الملحقات أو المستلزمات مع أداة Makita المحددة في هذا الدليل. فاستعمال أية ملحقات أو مستلزمات أخرى قد يعرض الأشخاص لخطر الإصابة. ولا تستعمل أية ملحقات أو مستلزمات إلا للغرض المعين لها.

إذا كنت بحاجة إلى أي مساعدة للحصول على مزيد من التفاصيل حول هذه الملحقات، فالرجاء الاستفسار من مركز خدمة Makita المحلي.

- ملزمة التثبيت
- المهابى
- شاحن وبطارية Makita الأصليان

ملاحظة: قد تكون بعض العناصر الواردة بهذه القائمة مرفقة داخل عبوة الأداة كملحقات قياسية. وقد تختلف من بلد لآخر.

إشعار: إذا ظل المغناطيس مثبتاً على المادة لفترة طويلة، فقد يتلف سطحها، وذلك حسب ظروف الاستخدام.

إشعار: عند فصل السطح المغناطيسي، لا تحركه. قد يتلف السطح الملتصق به ملحق المغناطيس.

حرك غطاء المغناطيس وأزله. يُمكن تخزين غطاء المغناطيس في الجزء الخلفي من رأس المصباح.

وبعد ذلك، ثبت المغناطيس على سطح معدني.

الشكل: 1. غطاء المغناطيس 2. مغناطيس

الاستخدام مع الخطاف

تنبيه: عند تعليق الجهاز في مكان مرتفع، اربط المقبض بحبل أو شريط لمنع سقوط الجهاز.

تنبيه: لا تسحب الجهاز لأسفل عند تعليقه.

اسحب الغطاء المغناطيسي وأزله، ثم أدر الخطاف.

الشكل: 8: 1. الخطاف

قم بتعليق الخطاف على أنبوب (بحد أقصى 50 mm Ø).

الشكل: 9

الاستخدام مع ملزمة تثبيت

ملحق اختياري

تنبيه: تأكد من تثبيت المهابى بإحكام في فتحة البرغي في الجزء السفلي من الجهاز عند تثبيت المهابى بالجهاز.

تنبيه: تأكد من إحكام ربط صامولة التثبيت عند تثبيت المهابى بملزمة التثبيت.

تنبيه: تأكد من تثبيت ملزمة التثبيت بإحكام بعد تركيبها في الوضع المطلوب.

ملاحظة: يُرجى شراء المهابى بشكل منفصل، وتُباع ملزمة التثبيت والمهَابى بشكل منفصل.

1. فك البرغي الإبهامي من ملزمة التثبيت.
 2. ثبت الطرف ذا القطر الكبير من المهابى في ملزمة التثبيت.
 3. أدر صامولة التثبيت لتثبيت المهابى بملزمة التثبيت.
 - الشكل: 10: 1. ملزمة التثبيت 2. البرغي الإبهامي 3. المهابى 4. الطرف ذو القطر الكبير 5. صامولة التثبيت
 4. أدخل الطرف الآخر من المهابى في فتحة البرغي بالجزء السفلي من الجهاز. ثبت المهابى بالجهاز.
 - الشكل: 11: 1. فتحة البرغي 2. المهابى
 5. ثبت ملزمة التثبيت في الوضع المطلوب.
- يمكنك تعديل اتجاه الجهاز بفك صامولة التثبيت قليلاً وتدوير الجهاز. بعد تعديل الاتجاه، احكم ربط صامولة التثبيت مرة أخرى.
- الشكل: 12: 1. ملزمة التثبيت 2. صامولة التثبيت

الإشارة إلى سعة شحن البطارية المتبقية

اضغط زر على الفرص الموجود بصندوق البطارية لعرض السعة المتبقية من شحن البطارية. تُضيء مصابيح المؤشر ليعرض توافر. الشكل: 3: 1. مصابيح المؤشر 2. زر الفحص

السعة المتبقية	مصباح المؤشر		
	مضيء	إيقاف التشغيل	وامض
75% إلى 100%	■ ■ ■ ■		
50% إلى 75%	■ ■ ■	□	
25% إلى 50%	■ ■	□ □	
0% إلى 25%	■	□ □ □	
اشحن البطارية.	■ □ □ □		
قد يكون بالبطارية خلل وظيفي.	■ ■ □ □	□ □	□ □

ملاحظة: قد تختلف الإشارة الدالة على سعة البطارية اختلافًا طفيفًا عن السعة الفعلية، وذلك اعتمادًا على ظروف الاستخدام ودرجة حرارة البيئة المحيطة.

ملاحظة: يومض مصباح المؤشر الأول (أقصى اليسار) عند تشغيل نظام حماية البطارية.

نظام حماية الجهاز / البطارية

يتمتع الجهاز بنظام حماية. يقوم هذا النظام بفصل الطاقة تلقائيًا لإطالة عمر الجهاز والبطارية. وسيوقف هذا الجهاز تلقائيًا عن التشغيل إذا تم وضع الجهاز أو البطارية في أحد الظروف التالية.

الحماية من زيادة السخونة

عندما ترتفع حرارة الجهاز أو البطارية بصورة كبيرة، فإنه يتوقف تلقائيًا. وفي هذه الحالة، اترك الجهاز حتى يبرد قبل تشغيله مجددًا.

الحماية من فرط تفريغ الشحنات

عند انخفاض سعة البطارية، تنطفئ مصابيح LED باستثناء جزء مصابيح LED. يقوم النظام تلقائيًا بفصل الطاقة لاحقًا. وفي هذه الحالة، قم بإزالة صندوق البطارية من الجهاز وشحنه.

سبب الحماية من أسباب أخرى

صُمم نظام الحماية أيضًا لأسباب أخرى قد تؤدي إلى تلف الجهاز والسماح له بالتوقف عن العمل تلقائيًا. اتخذ كل الخطوات التالية للتخلص من الأسباب التي أدت إلى توقف الجهاز مؤقتًا أو إيقافه عن التشغيل.

1. أوقف تشغيل الجهاز، ثم أعد تشغيله.
2. اشحن البطارية (البطاريات) أو استبدلها بأخرى أعيد شحنها.
3. اترك الجهاز والبطارية (البطاريات) ليبردًا.

إذا لم يحدث تحسن نتيجة استعادة نظام الحماية، فاتصل بمركز خدمة Makita المحلي لديك.

التجميع

⚠️ **تنبيه:** تأكد دائمًا من إيقاف تشغيل الجهاز، وإزالة صندوق البطارية قبل القيام بأي عمل في الجهاز.

ضبط زاوية رأس المصباح

⚠️ **تنبيه:** أمسك الجهاز عند ضبط زاوية رأس المصباح.

⚠️ **تنبيه:** توخ الحذر حتى لا تقرص أصابعك عند ضبط زاوية رأس المصباح.

يمكنك فتح رأس المصباح لما يصل إلى 180°. الشكل: 4

يمكنك تدوير رأس المصباح بما يصل إلى 90° في اتجاه عقارب الساعة وما يصل إلى 210° عكس اتجاه عقارب الساعة.

الشكل: 5

التشغيل

⚠️ **تحذير:** للحد من خطر التعرض للإصابة، لا تحدد في المصباح أثناء التشغيل، ولا تصوب الضوء نحو عينيك؛ فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة.

⚠️ **تحذير:** للحد من خطر نشوب حريق أو الإصابة بحروق، لا تلمس رأس المصباح واحتفظ بها بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال أثناء التشغيل.

⚠️ **إشعار:** لا تضغط على الزر بقوة. وإلا، فقد يحدث عطل.

إجراءات التشغيل

⚠️ **تنبيه:** أمسك الجهاز أثناء الضغط على زر مفتاح الطاقة.

لتشغيل المصباح، اضغط على زر مفتاح الطاقة بعد فتح رأس المصباح. يتغير السطوع في كل مرة تضغط فيها على زر مفتاح الطاقة. ويتراوح السطوع بين مرتفع، ومتوسط، ومنخفض، ومطفأ.

الشكل: 6: 1. زر مفتاح الطاقة 2. رأس المصباح

ملاحظة: يمكنك أيضًا إطفاء المصباح عن طريق طي رأس المصباح بحيث يكون السطح المضيء متجهًا للداخل. ولإعادة تشغيل المصباح، اضغط على زر مفتاح الطاقة بعد فتح رأس المصباح.

الاستخدام مع المغناطيس

⚠️ **تنبيه:** أزل أي مواد غريبة عالقة بالسطح المغناطيسي قبل الاستخدام. وإلا، فسفّل القوة المغناطيسية وقد تتسبب في إصابة.

⚠️ **تنبيه:** عند استخدام المغناطيس، ثبت السطح المغناطيسي على مكان مسقوف. وبعد ذلك، تأكد من تثبيت الجهاز بإحكام.

⚠️ **تنبيه:** عند استخدام الجهاز مع المغناطيسات، لا تضع يدك بين المغناطيسات وسطح معدني. قد يؤدي هذا إلى انحناس يداك.

⚠️ **تنبيه:** لا تضع أي شيء على الجهاز عندما يكون متصلًا بالمغناطيسات.

⚠️ **تنبيه:** عند فصل السطح المغناطيسي، أمسك المقبض بإحكام دائمًا.

⚠️ **تنبيه:** عند عدم استخدام الجهاز، مثل تخزينه، ثبت غطاء المغناطيس دائمًا في الجزء السفلي من الجهاز. فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى التصاق أجسام معدنية غير مقصودة بالسطح المغناطيسي.

⚠️ **تنبيه:** عند تثبيت المغناطيسات على سطح معدني في مكان مرتفع، اربط المقبض بحبل أو شريط لمنع سقوط الجهاز.

12. عند التخلص من صندوق البطارية، قم بإزالته من الجهاز وتخلص منه في مكان آمن. اتبع القوانين المحلية المتعلقة بالتخلص من البطارية.
13. لا تستخدم سوى البطاريات المرفقة مع المنتجات التي تحددها Makita. فتركيب البطاريات بمنحجات غير متوافقة ربما يؤدي إلى نشوب حريق أو توليد حرارة زائدة أو حدوث انفجار أو تسرب الكتروليت.
14. ينبغي إزالة البطارية من الجهاز في حالة عدم استخدامه لفترة زمنية طويلة.
15. أثناء الاستخدام وبعده، قد يتعرض صندوق البطارية للحرارة، الأمر الذي قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو حروق منخفضة الحرارة. توخ الحذر عند التعامل مع صناديق البطاريات الساخنة.
16. لا تلمس طرف الجهاز بعد استخدامه؛ فربما يكون ساخناً بدرجة تؤدي إلى الإصابة بحروق.
17. لا تسمح بوصول الشظايا أو الغبار أو الأتربة الملتصقة بالأطراف والتقريب والتجاويف إلى صندوق البطارية. فقد يؤدي ذلك إلى ضعف الأداء أو تعطل الجهاز أو صندوق البطارية.
18. إذا كان الجهاز لا يدعم الاستخدام بالقرب من خطوط الكهرباء ذات الفولطية العالية، فلا تستخدم صندوق البطارية بالقرب منها. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل أو تلف بالجهاز أو صندوق البطارية.
19. احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.

احتفظ بهذه الإرشادات.

⚠تنبيه: لا تستخدم سوى بطاريات Makita الأصلية؛ حيث إن استخدام بطاريات غير أصلية أو بطاريات معجلة قد ينتج عنه انفجار يتسبب في اندلاع حرائق وإصابات شخصية وتلف. وسيحول ذلك دون استفادتك من ضمان Makita الخاص بالجهاز والشاحن.

إشعار: لا تتحمل Makita أي مسؤولية عن أي حوادث ناتجة عن استخدام بطاريات Makita غير الأصلية أو البطاريات التي تم إجراء تعديلات عليها. تم فحص بطاريات Makita الأصلية وتقييمها بعناية فائقة لضمان توافقها مع أدوات وشواحن Makita، أمثالاً للقوانين ومعايير السلامة السارية.

نصائح للحصول على أطول فترة تشغيل ممكنة للبطارية

1. اشحن صندوق البطارية قبل نفاذ شحنها تماماً. وأوقف دائماً تشغيل الجهاز واشحن صندوق البطارية عند ملاحظة انخفاض طاقة الجهاز.
2. تجنب إعادة شحن بطارية مشحونة تماماً. فقد يؤدي الشحن الزائد إلى تقصير فترة تشغيل البطارية.
3. اشحن صندوق البطارية في درجة حرارة الغرفة التي تتراوح من 10 درجات - 40 درجة مئوية. اترك صندوق البطارية الساخن يبرد قبل شحنها.
4. عند عدم استخدام صندوق البطارية، قم بإزالته من الجهاز أو الشاحن.
5. اشحن صندوق البطارية إذا لم تكن ستستخدمه لفترة طويلة (أكثر من ستة أشهر).

الخدمة

1. ينبغي صيانة هذا الجهاز بمعرفة موظفي إصلاح مؤهلين فنيًا. قد تؤدي صيانة الجهاز أو خدمته بواسطة أفراد غير مؤهلين إلى خطر وقوع إصابة.
2. عند صيانة الجهاز، استخدم قطع الغيار المتطابقة فقط. وقد يؤدي استخدام قطع غيار غير معتمدة أو عدم اتباع إرشادات الصيانة إلى خطر الصعق بالكهرباء أو وقوع إصابة.
3. لا تحرق هذا الجهاز، حتى في حالة تعرضه لتلف بالغ. فقد تنفجر البطاريات في الحريق. تخلص من الجهاز وفقاً للوائح المحلية.

وصف الأجزاء

الشكل 1

1	رأس المصباح	2	عدسة
2	زر مفتاح الطاقة	6	الحطاف
3	غطاء المغناطيس	7	فتحة البرغي (1/4")
4	مقبض الحمل	8	مغناطيس

الوصف الوظيفي

⚠تنبيه: تأكد دائماً من إيقاف تشغيل الجهاز وإزالة صندوق البطارية قبل ضبط أي وظيفة به أو فحصه.

تركيب صندوق البطارية أو إزالته

⚠تنبيه: أوقف دائماً تشغيل الأداة قبل تركيب صندوق البطارية أو إزالته.

⚠تنبيه: أمسك الأداة وصندوق البطارية بإحكام عند تركيب صندوق البطارية أو إزالته. قد يؤدي عدم الإمساك بالأداة وصندوق البطارية بإحكام إلى انزلاقها وسقوطها من يديك مما يؤدي إلى تلف الأداة وصندوق البطارية ووقوع إصابة شخصية.

لتركيب صندوق البطارية، قم بمحاذاة اللسان الموجود في صندوق البطارية مع التجويف الموجود في المبيت ثم حركه لينزلق في مكانه. أدخل صندوق البطارية إلى نهاية المسار حتى يتم تثبيته في مكانه مع صدور صوت طقطقة بسيط. إذا كنت تستطيع رؤية العلامة الحمراء، كما في الشكل، فالبطارية لم يتم تثبيتها بإحكام.

لإزالة صندوق البطارية، حركه لإخراجه من الأداة أثناء تحريك الزر الموجود في مقدمة صندوق البطارية.

الشكل 2: 1. العلامة الحمراء 2. الزر 3. صندوق البطارية

12. إذا كان الجهاز مزودًا بفتحات تهوية، فلا تغطها أو سدّها. حافظ على نظافة فتحات التهوية للتبريد. قد تتسبب فتحات التهوية المسدودة في نشوب حرائق.
13. لا تستخدم مبيض الحمل لأي غرض آخر غير حمل الجهاز، رفعه مثلًا.
14. احرص على عدم اصطدام يدك بمقبض الحمل عند إدخال صندوق البطارية.
15. احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.
16. عند استخدام الجهاز في مكان لا يمكن تثبيت السطح المغناطيسي عليه، ضعه على سطح مستوي وثابت، وإلا، فقد ينقلب الجهاز ويتسبب في حادث سقوط.
17. في حالة سقوط الجهاز، تأكد من فحصه بحثًا عن أي تلف أو مشاكل تتعلق بالسلامة قبل الاستخدام.
18. لا تستخدم الجهاز عندما تهب الرياح بقوة، وإلا، فقد يسطف.
19. لا تستخدم الجهاز في محيط قابل للانفجار، كالتشغيل في محيط يحتوي على سائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال.
20. لا تعرض الجهاز لأسنة اللهب أو بيئة مسببة للتآكل، وما إلى ذلك.
21. عند ما لا تستخدم الجهاز، احرص دائمًا على إزالة صندوق البطارية منه.
22. خزّن الجهاز في مكان مغلق.
23. لا تفضل الجهاز في المياه.
24. حافظ على البطاقات والملمصات الخاصة بالمنتح؛ فهي تتضمن معلومات هامة. وإذا تعذرت قراءتها أو ضاعت، فِرْجِي الاتصال بمركز خدمة MAKITA لتزكيبها مجانًا.
25. أفضل حزمة البطارية من الجهاز قبل إجراء أية عمليات ضبط أو تغيير الملمقات أو تخزين الجهاز. فقد تؤدي إجراءات السلامة الوقائية هذه الحد من خطر بدء تشغيل الجهاز بدون قصد.

إرشادات سلامة هامة خاصة بصندوق البطارية

1. قبل استعمال صندوق البطارية، اقرأ جميع الإرشادات والرموز التحذيرية الموجودة على (1) شاحن البطارية و(2) البطارية و(3) المنتج الذي يعمل باستخدام البطارية.
2. لا تقم بفك صندوق البطارية أو تعبت به؛ فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو تولد حرارة زائدة أو حدوث انفجار.
3. إذا أصبحت فترة التشغيل أقصر بنسبة كبيرة للغاية، فأوقف التشغيل فورًا. قد يؤدي ذلك إلى خطر زيادة السخونة والحروق المحتملة بل وإلى وقوع انفجار.
4. إذا لامس الإلكتروليت عينيك، فاشطفهما بالماء النظيف واظب المساعدة الطبية فورًا. فقد يؤدي ذلك إلى أن تنفد بصرك.
5. لا تقم بإحداث دائرة قصر في صندوق البطارية:
 - (1) لا تلمس أطراف التوصيل بأي مواد موصلة للتيار.
 - (2) تجنب تخزين صندوق البطارية في حاوية بها أجسام معدنية أخرى مثل المسامير والمسامير والمسامير وما إلى ذلك.
 - (3) لا تعرض صندوق البطارية للماء أو المطر.
 قد يتسبب إحداث دائرة قصر في البطارية في تدفق كمية كبيرة من التيار وزيادة السخونة وحروق محتملة، بل والتعلل أيضًا.
6. لا تخزن الجهاز وصندوق البطارية ولا تستخدمهما في الأماكن التي قد تبلغ درجة الحرارة فيها (122 °F) (50 °C) أو تزيد عنها.
7. لا تحرق صندوق البطارية حتى في حالة تعرضه لتلف شديد أو تآكله تمامًا. فقد ينفجر صندوق البطارية ويتسبب في حدوث حريق.
8. لا تقم بتفكيك صندوق البطارية أو قطعها أو كسرها أو إسقاطها أو الطرق بقبص صلب على صندوق البطارية. فقد يؤدي القيام بذلك إلى نشوب حريق أو تولد حرارة زائدة أو حدوث انفجار.
9. لا تستخدم بطارية تالفة.
10. لا تقم أبدًا بصيانة مجموعة البطاريات التالفة؛ بل يتعين صيانتها بواسطة الشركة المصنعة أو موظفي خدمة معتمدين.
11. تخضع بطاريات أيون الليثيوم المرفقة لمطلوبات التشريع الخاصة بالصانع الخطرة. فيما يتعلق بعمليات النقل التجارية، كالتي تجريها الجهات الخارجية أو وكلاء الشحن، يجب الالتزام بمطلوبات خاصة بالتغليف والتصنيف. يجب استشارة خبير بالمواد الخطرة حال التحضير لشحن أي منها. ترحى كذلك مراعاة اللوائح المحلية التي قد تكون أكثر تفصيلًا. قم بتثبيت الوصلات المفتوحة وتعطيتها وتغليف البطارية بطريقة لا تسمح لها بالحركة داخل العبوة.

تحذيرات السلامة للأجهزة التي تعمل ببطارية

استعمال الأجهزة التي تعمل ببطارية والعناية بها

1. تجنب بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل حزمة البطارية، وذلك عند رفع الجهاز أو حمله. قد يتسبب حمل الجهاز مع وضع إصبعك على المفتاح أو توصيل جهاز بالطاقة في وقوع حوادث.
2. أفضل حزمة البطارية من الجهاز قبل إجراء أية عمليات ضبط أو تغيير الملمقات أو تخزين الجهاز. فقد تؤدي إجراءات السلامة الوقائية هذه إلى الحد من خطر بدء تشغيل الجهاز دون قصد.
3. لا تقم بإعادة الشحن إلا باستخدام الشاحن الذي حدده شركة التصنيع. فقد يؤدي استخدام شاحن مناسب لنوع معين من البطاريات مع بطارية أخرى إلى خطر نشوب الحريق.
4. لا تستخدم الأجهزة إلا مع حزم البطاريات المصنعة لها خصيصًا؛ وقد يؤدي استخدام حزم بطاريات أخرى إلى خطر وقوع إصابة أو نشوب حريق.

المواصفات

الطراز:	ML013G
الجهد الكهربائي المقدر	36 V - 40 V كحد أقصى
تنفق الضوء (مرتفع / متوسط / منخفض)	500 lm / 800 lm / 1,200 lm
وقت التشغيل (مرتفع / متوسط / منخفض)	مع BL4040 12 ساعات / 18 ساعة / 29 ساعة
الأبعاد (بدون صندوق البطارية) (الطول x العرض x الارتفاع)	وضع الطي 161 mm x 91 mm x 172 mm وضع التشغيل 284 mm x 91 mm x 172 mm (الحد الأقصى للارتفاع)
الوزن الصافي (بدون صندوق البطارية وغطاء المغناطيس)	0.88kg

- نظرًا لما يقدمه برنامج البحث والتطوير لدينا بشكل مستمر، فإن المواصفات الواردة في هذا الدليل عرضة للتغيير دون إخطار.
- قد تختلف المواصفات من بلد لآخر.
- أوقات التشغيل تقريبية، وقد تختلف حسب نوع البطارية، وحالة الشحن، وحالة الاستخدام.

صندوق البطارية والشاحن الملائمان

صندوق البطارية	BL4050F / BL4040F / BL4040 / BL4025 / BL4020
الشاحن	BCC02 / BCC01 / DC40WA / DC40RC / DC40RB / DC40RA

- بعض صناديق البطارية وأجهزة الشحن المذكورة أعلاه ربما لا تكون متوفرة بناءً على المنطقة التي تقيم بها.

تحذير: لا تستخدم الإصناديق البطارية والشواحن المذكورة أعلاه. فقد يؤدي استخدام أي صناديق بطارية وشواحن أخرى إلى وقوع إصابة و/أو نشوب حريق.

تحذيرات السلامة

احرص على قراءة جميع تعليمات السلامة

وأتباعها.

تحذير - عند استخدام هذا الجهاز، ينبغي دائمًا

اتباع الاحتياطات:

1. لتقليل خطر الإصابة، يلزم الإشراف عن قرب في حالة استخدام منتج بالقرب من الأطفال.
2. لا تلمس الأجزاء الساخنة لتقليل خطر الإصابة بحروق؛ فالعدسة قد تكون ساخنة بشدة أثناء الاستخدام وبعده مباشرة.
3. لا تستخدم إلا المرفقات الموصى بها من قبل جهة التصنيع، أو المبيعة من قبلها.
4. لا تستخدم الجهاز أثناء تساقط المطر أو الثلوج.
5. للحد من خطر نشوب صدمة كهربائية، لا تضع الجهاز في المياه، أو غيرها من السوائل. لا تضع الجهاز أو تخزينه في مكان يحتمل سقوطه منه أو وقوعه في حوض.
6. تحذير: للحد من خطر التعرض للإصابة، لا تحقق في المصباح أثناء التشغيل، ولا تصوب الضوء نحو عينيك؛ فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة.
7. تحذير: لا تستخدم المغناطيس للتركيب الأفقي في الأماكن العلوية.
8. للحد من خطر نشوب حريق، ابتعد عن أي مواد قابلة للاشتعال أثناء التشغيل.
9. لا يمكن استبدال مصدر الضوء الخاص بهذا المصباح؛ وإذا انتهى عمره الافتراضي، ينبغي استبدال المصباح كله.
10. لا يمكن استبدال جهاز التحكم في هذا المصباح؛ وإذا انتهى عمره الافتراضي، ينبغي استبدال المصباح كله.
11. لا تُوَجه المصباح نحو الآخرين.

الرموز

فيما يلي عرض للرموز التي يمكن استخدامها مع هذا الجهاز. فتأكد من فهم معناها قبل الاستعمال.

اقرأ دليل الإرشادات.



خاص بدول الاتحاد الأوروبي فقط
بسبب وجود مكونات خطيرة في المعدات، قد يكون لفنايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والمراكمات والبطاريات تأثير سلبي على البيئة وصحة الإنسان.
ولا تتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو البطاريات مع الفنايات المنزلية!
ووفقًا للتوجيه الأوروبي حول فنايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والمراكمات والبطاريات وتوافقها مع القانون الوطني، يجب تجميع فنايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات والمراكمات على نحو منفصل وتسليمها إلى نقطة تجميع فنايات الهدية، التي تعمل وفقًا للوائح حماية البيئة. ويُشار إلى هذا برمز سلة ذات عجلات عليها علامة X موضوعة على المعدات.

Ni-MH
Li-Ion



خاص بدول الاتحاد الأوروبي فقط
التخلص من المنتج بطريقة صحيحة
تشير هذه العلامة إلى عدم جواز التخلص من هذا المنتج مع الفنايات المنزلية الأخرى طبقًا لقواعد الاتحاد الأوروبي. لتجنب إمكانية إلحاق ضرر بالبيئة أو صحة الإنسان نتيجة للتخلص من الفنايات بدون مراقبة، أعد تدويره بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. لإرجاع جهازك المستعمل، يرجى الاستمارة بأنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال ببيع التجزئة الذي اشترت منه المنتج. حيث يمكنه أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة بيئة آمنة.
بسبب وجود مكونات خطيرة في المعدات، قد يكون للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة تأثير سلبي على البيئة وصحة الإنسان.



لا تحقق في مصباح التشغيل.



Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



ML013G-EN-FR- AR-PER-2507 EN, FR, FA, AR 20250917
--